

CHANTS D'EXPERIENCE



BESANÇON

COPENHAGUE

Juin-Septembre 1988

FOTO : PER MORTEN ABRAHAMSEN

N° 1 : Julien Hamilton (1,2,3,4,5,8,9,10,11,12/08 - 10-12h.) Niveau avancé. Travail la technique du mouvement, en approfondissant le sens kinesthétique du corps en activité. Libère le mouvement par exercices et phrases. Entraîne un sens de la forme et du rythme exprimé par la danse.
Advanced - focus of movement skills. Deepening of kinesthetic sensing of the body in motion. Intended making movement available of the body by use of exercise and phrases. Training a sense of forms and rhythm as manifested by dance.

N° 2 : Julien Hamilton (1,2,3,4,5,8,9,10,11,12/08 - 17-19h.) Niveau intermédiaire, même cours que N° 1. **Intermediate** - same class as N° 1.

N° 3 : Martine Fioux (1,2,3,4,5/08 - 10-12 H.) Travail axé sur la notion de présence et de respiration. Placements privilégiant la sensation du corps, la mémorisation. Enchaînements, déplacements dans l'espace et interprétations.
Work centered on the notion of presence and respiration. Placements furthering the sensation of the body, the memorizing. Combinations, interpretations and movements in relation to the space.

N° 4 : Martine Fioux (8,9,10,11,12/08 - 10-12h.) Même cours que N° 3. Same class as N° 3.

N° 5 : Mark Tompkins (1,2,3,4,5/08 13.30-16.30h.) Comprendre l'espace et le temps vidéo, et à partir de la musique, créer ses propres séquences dans une composition instantanée.
Understanding the space and time of the video. On the basis of music to create one's own sequence in an improvised composition.

N° 6 : Stéphanie Aubin (1,2,3,4,5/08 - 13.30-16.30 H.) Musique et danse : écouter la musique interne d'un mouvement, en suivre les variations dynamiques, explorer l'amplitude de ses variations. L'atelier explore les différentes relations de la musique et de la danse, et joue avec les métamorphoses que peuvent produire la juxtaposition d'une image sonore et d'une image visuelle.
Music and dance : listen to the internal music of movement, follow the dynamic variations and their amplitude. The workshop deals with the different relations between music and dance, and plays with the metamorphoses resulting from the juxtaposition of a sound image and a visual image.

N° 7 : Stéphanie Aubin (8,9,10,11,12/08 - 13.30-16.30 H.) Même cours que N° 6. Same class as N° 6.

N° 8 : Lulla Card (1,2,3,4,5/08 - 13.30-16.30 H.) Improvisation et écriture dans un lieu précis, la matière - temps - sensation en relation avec l'image vidéo.
Improvisation and 'writing' at a specific place. The material, the time and sensation in relation to the video image.

N° 9 : Pascale Houbin (8,9,10,11,12,13/08 - 8-9 H.) Yoga en plein air. Prise de conscience du souffle, ses différentes phases, son amplitude, son rythme et son intégration dans les postures statiques-dynamiques et les équilibres.
Yoga out in the open. Development of consciousness about respiration, its different phases, its amplitude, rhythm and integration into static, dynamic postures and balancing exercises.

N° 10 : Ralph Grant (8,9,10,11,12/08 - 13.30-16.30 H.) Utilisera le thème de la confrontation - danseurs et environnement. Et, visuellement les principes esthétique-antiesthétique de la proposition.
Using the idea of "confrontation" - dancers and location. The final result should be an esthetic or anti-esthetic visual experience.

N° 11 : Dans Design (8,9,10,11,12/08 - 13.30-16.30 H.) L'atelier met l'accent sur la relation du mouvement à l'expression et précise les changements de poids dans la formation du geste et du mouvement.
Phrasing relationship in movement and text, emphasizing weight changes in posture and gesture.

N° 12 : Pascale Houbin (8,9,10,11,12/08 - 13.30-16.30 H.) A partir du texte : un mot - un geste, un mot - une action, un mot - une image.
On the basis of the text: a word - a gesture, a word - an action, a word - an image.

N° 13 : Véronique Barrier (8,9,10,11,12/08 - 13.30-16.30 H.) A développé au contact des plasticiens des animations qui s'inscrivent dans des lieux extérieurs (plages, monuments, etc...). L'atelier tiendra compte de situations humoristiques ou bizarres.
Work in collaboration with sculptors, and events taking place outside (beach, monument, etc). The workshop aims at humorous and bizarre situations.

N° 14 : Jens Hvild (12/08 - 17-19 H., 13,14/08 - 10-12 H.) Enseigne la danse folklorique danoise de 1700 à 1850 à partir de notations de l'époque. Travail des pas et de la musique. Les différentes danses de région et leurs aspects particuliers.
Teaches danish folklore dances from 1700-1850 on the basis of the notations of the time. Working with steps and music. The different regional dances and their particular aspects.

Les différents aspects du travail réalisé à Besançon seront présentés à l'Institut Français de Copenhague le dimanche 4 septembre, lors d'une journée porte ouverte qui réunira des pièces de Mark Tompkins, Martha Moore, Stéphanie Aubin, Ralph Grant et six sélections de projets de Besançon.
The different aspects of the work carried out in Besançon will be presented at Institut Français in Copenhagen on sunday the 4th of september - in the context of an open house day where pieces will be presented by Mark Tompkins, Martha Moore, Stéphanie Aubin, Ralph Grant and six selections from the Besançon projects.

Août	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
08 h														
09 h														
10 h														
11 h														
12 h														
13 h														
14 h														
15 h														
16 h														
17 h														
18 h														
19 h														
20 h														
21 h														

Une classe technique par jour/one class a day (N) 1,2) 600 F
 Pour une semaine/for a week 350 F
 Atelier/workshop (N° 3,4,5,6,7,8,9,14) 300 F
 Atelier chorégraphique/choreographic workshop (N° 10,11,12,13) 600 F
 Droits d'inscription pour présentation individuelle d'un site spécifique (par personne engagée dans le projet)/
 Inscription fee for individual presentation of a specific site (for each person involved in the project) 200 F
 Forfait donnant accès à tous les cours et ateliers/
 Special price giving access to all the courses and workshop 1400 F
 Inscription préalable nécessaire et sous réserve de place disponible/Inscription in advance is obligatory with an indication of the class you wish to take
 Forfait incluant la présentation du projet individuel/
 Special price including a presentation of an individual project 1500 F
 Pour inscription collective d'au moins 5 personnes sur une même formule de stage : - 10% / For collective inscription of at least 5 persons on the same formula: - 10%
 Hébergement/Housing 305 + 50 F (2 semaines/ 2 weeks)
 C.R.O.U.S. (chambre individuelle/single room) 192 + 50 F (1 semaine/1 week)
 Etudiant/student 360 F (2 semaines/ 2 weeks)
 180 F (1 semaine/1 week)
 Repas/meal (with tickets) : 18.60 F/étudiant/student: 9.30 F

Espace-Danse/Institut Français
 Rosenvaengets Allé 34-38
 København Ø
 tel: 45 1 26 55 82

P.A.N.
 2ter Passage de Clichy
 75018 PARIS
 tel: 33 1 42 94 20 73

Etage 3
 2, Rue du Porteau
 25000 Besançon
 tel: 33 81 83 16 00

Formulaire de pre-inscription à retourner avant le 15 juin 1988/ Pre-inscription form to be returned before June 15th 1988

Nom et prénom/Name and first name: _____

Adresse/Address: _____

Tél/Phone: _____ Pays/Country: _____

Je suis intéressé par/I am interested in:

Classe technique ou atelier simple N°/Single class or workshop nr.:

Formule complète/The complete formular of the course:

Site spécifique/specific site:

Hébergement/housing:

Un formulaire détaillé donnant tous les renseignements et indiquant le mode de paiement vous sera envoyé au reçu de votre inscription/
 As soon as we have received your inscription, we will send you more detailed informations about lodging conditions, payment etc.

Espace Danse tilbyder som et supplement til sine kurser i København et europæisk træf, som vil finde sted fra den 1. til den 14. august 1988 i Besançon. Projektet vil munde ud i en række forestillinger, der vil blive præsenteret i perioden fra juni til september 1989.

Den pædagogiske side af programmet indgår som en del af en række officielle arrangementer der overlader initiativet til unge koreografer og giver dem mulighed for at præsentere egne arbejder inden for rammerne af det fælles arbejde.

CHANTS D'EXPERIENCE

International workshop "Dans og Miljø"

Julien Hamilton (G.B.) har studeret ved "The Place" i London og ved "Dardington College of Arts" sammen med blandt andre Steve Paxton, Simone Forti, Mary Fulkerson, Kirstie Simson. Han er lærer ved Skolen for Moderne Dans i Amsterdam og underviser i koreografi i Europa og U.S.A.

Mark Tompkins (U.S.A. - F.) skaber solodans og samarbejder med koreograferne Harry Sheppard, Lila Green, Elsa Wollaston, Hideyuki Yano, Steve Paxton, Lisa Nelson og Odile Duboc. I 1983 grundlagde han sit eget dansekompagni I.D.A. Han vandt Bagnolet-konkurrencen i 1984. Han har netop afsluttet trilogien "Trahison" (1985-87). Hans værk "Nouvelles" vil blive opført ved Teaterfestivalen i Avignon 1988. Samtidig arbejder han sammen med videokunstnerne Alain Longuet ("Entre d'Eux", "Nouvelles", og i forbindelse med video-dansekurser på Centre Américain i Paris) og Luc Riolon ("Trahison", "Chants d'Expérience").

Stéphanie Aubin (F.) har studeret hos Michel Mallet, Trisha Brown, Odile Duboc og Lila Green. Hun har undervist siden 1979 og har udarbejdet et projekt for Kunst i Skolen. Siden 1981 har hun sammen med sit kompagni (Larsen) optrådt med "Fauchon" (81), "Plissé Soleil" (84), "Dédoublé" (86) og "Dévoilé" (87).

Martine Fioux (F.) har igennem et tiår fulgt arbejdet på Roy Hart Theatre. Hun har danset med H. Yano ("Salome", 1985) og optræder med egne koreografier: "Sept Séquences de Danse" (1972) og "Miroir d'Apparences" (1986).

Véronique Barrier (F.) begyndte at danse med Carolyn Carlson og har siden, gennem sin kontakt til J. Patarozzi, J. Taffanel og M. Tompkins, udviklet sin egen personlige stil. Hun bor nu fast i Perpignan, hvor hun underviser og står for et stort antal arrangementer i byen.

Ralph Grant (U.S.A. - DK) startede som kunstmaler og oplærte sig siden i klassisk og moderne ballet. Han har været solist i adskillige balletkompagnier i Tyskland (Bremen, Darmstadt og på Deutscher Tanz Theater) og danser nu i Wuppertal Dansekompagni (Pina Bausch). Med sit kompagni optræder han i Tyskland, Danmark, Canada, Island, Frankrig og Colombia.

Pascal Noubin (F.) har arbejdet sammen med Daniel Larrieu (1982-85). Optræder med sin første forestilling i 1986 ("Nota Bene" på Théâtre de la Bastille) og arbejder sammen med Quentin Bertoux på et projekt om billedet. Et nyt stykke, "Chants", er undervejs. Samtidig arbejder hun som underviser i yoga i Paris.

Lulla Card (F.) dannede "Etage 3" i 1980. Hun danser i Mark Tompkins' kompagni og har sammen med dette kompagni skabt en halv snes forestillinger og opvisninger. For øjeblikket forbereder hun "La Guerre des Ondes", et video-dansestykke, til Festivalen i Montbelliard.

Dans Design (N.). Anne Grete Eriksen og Leif Hernes har taget udgangspunkt i den klassiske ballet og i kontaktimprovisationen. De har arbejdet og undervist sammen i 10 år, først og fremmest i Skandinavien, England og U.S.A. Sammen med deres kompagni "Dans Design" arbejder de med fremstilling og film, ofte i samarbejde med skulptører.

Jens Hviid (DK) har gennem 10 år indgående studeret den danske folkedans. Han arbejder sammen med gruppen "Folkedansen 1945". Han underviser i Danmark, men også i U.S.A., Canada og Australien.

"Specific Sites"

Deltagerne vil få mulighed for at arbejde uendørs under ledelse af en koreograf. De kan selv komme med ideer til koreografier, som relaterer sig til byen og som kan indgå i arrangementets overordnede tema: Europa fra 1760 til 1789, tidens ideer, mennesker, filosofiske og kunstneriske strømninger, samfundsmæssige bevægelser. Kort sagt, tidens drømme om et fremtidigt Europa, det Europa, som vi idag lever i.

"Specific sites" skal mod arrangementets slutning danne grundlag for et arbejde med billedet med deltagelse af fotografierne Per Morten Abrahamsen, Quentin Bertoux og Arlette Luce - samt for en video-workshop under ledelse af Mark Tompkins. Den danske folkedansergruppe "Folkedansen 1945" vil slutte sig til dette afsluttende arrangement.

Espace-Danse propose, en complément de ses stages à Copenhague, un rassemblement européen, qui se déroulera du 1er au 14 août 1988 à Besançon. L'ensemble du programme verra son aboutissement lors de différentes manifestations prévues de juin à septembre 1989.

Le programme pédagogique s'inscrit dans des événements publics, faisant appel à l'initiative de jeunes chorégraphes et offrant la possibilité de présentations individuelles à l'intérieur de manifestations collectives.

CHANTS D'EXPERIENCE

Stage international "Danse et Environnement"

Julien Hamilton (G.B.) a étudié à "The Place" - Londres et au "Gardington College of Arts", notamment avec Steve Paxton, Simone Forti, Mary Fulkerson, Kirstie Simson. Professeur à l'Ecole de Danse Moderne d'Amsterdam, il enseigne et chorégraphie en Europe et aux U.S.A.

Mark Tompkins (U.S.A. - F.) crée des solos et collabore avec les chorégraphes Harry Sheppard, Lila Green, Elsa Wolliaston, Hideyuki Yano, Steve Paxton, Lisa Nelson et Odile Duboc. En 1983, il fonde sa propre compagnie I.D.A. Lauréat du Concours de Bagnolet en 1984. Il vient de terminer la trilogie "Trahison" (1985-1987). Sa création "Nouvelles" est présentée au Festival d'Avignon 88. Parallèlement, il travaille en relation avec les vidéastes Alain Longuet ("Entre d'Eux", "Nouvelles", et cours de vidéo-danse au Centre Américain - Paris), Luc Riolon ("Trahisons", "Chants d'Expérience").

Stéphanie Aubin (F.) a étudié auprès de Michel Hallet, Trisha Brown, Odile Duboc, Lila Green. Elle enseigne depuis 1979 et développe un projet d'essais et d'actions en direction de l'Art à l'Ecole. Depuis 1981 avec sa compagnie (LARSEN) elle a présenté : "Fauchon" (1981), "Plissé Soleil" (1984), "Dedoublié" (1986), "Dévoilé" (1987).

Martine Fioux (F.) suit depuis une dizaine d'années le travail de Roy Hart Theatre. Elle a dansé avec H. Yano (Salone, 1985) et présente ses propres chorégraphies : "Sept Séquences de Danse (1972) et "Miroir des Apparences" (1986).

Véronique Barrier (F.) commence la danse avec Carolyn Carlson, puis au contact de J. Patarozzi, J. Taffanel, M. Tompkins développe un style personnel. Etablie à Perpignan, elle enseigne et propose de nombreuses interventions dans la ville.

Ralph Grant (U.S.A. - DK). D'abord peintre, il s'entraîne en ballet classique et moderne. Soliste de plusieurs compagnies de ballet en Allemagne (Brême, Darmstadt et Deutscher Tanz Theater), il rejoint la compagnie de Wuppertal (Pina Bausch). Avec sa compagnie il présente ses productions en Allemagne, au Danemark, au Canada, en Islande, en France et en Colombie.

Pascale Houbin (F.) a travaillé avec Daniel Larrieu (1982-85). Elle présente son premier spectacle en 1986 ("Nota Bene" au Théâtre de la Bastille) et poursuit un travail sur l'image avec Quentin Bertoux. Une nouvelle pièce "Chants" est en projet. Elle pratique et enseigne le yoga à Paris.

Lulla Card (F.) fonde "Etagé 3" en 1980. Elle danse dans la compagnie de Mark Tompkins et crée avec sa compagnie une dizaine de spectacles et d'interventions. Elle prépare "La Guerre des Ondes", spectacle vidéo-danse pour le Festival de Mont-Belliard.

Dans Design (N.). Anne Grete Eriksen et Leif Hernes sont partis du ballet classique et de la danse "contact". Ils travaillent et enseignent ensemble depuis 10 ans, principalement en Scandinavie, en Angleterre et aux U.S.A. Avec leur compagnie "Dans Design" ils travaillent la performance, le film, au contact d'artistes plasticiens.

Jens Hviid (DK). Depuis 10 ans, il approfondit une recherche sur la danse folklorique danoise et travaille avec le groupe "Folkedansen 1945". Il enseigne au Danemark mais aussi aux U.S.A., au Canada et en Australie.

"Sites Spécifiques"

Les stagiaires auront la possibilité de travailler en extérieur sous la direction d'un chorégraphe. Ils peuvent aussi proposer, eux-mêmes, une idée chorégraphique s'insérant dans la ville et tenant compte du thème général du stage : l'Europe de 1760 à 1789, les idées, les hommes, les mouvements philosophiques, artistiques et sociaux. Tout ce qui à cette époque a été rêvé pour une Europe future qui est la nôtre aujourd'hui.

Les sites spécifiques feront l'objet en fin de stage d'un travail sur l'image avec l'intervention de photographes - Per Morten Abrahamsen, Quentin Bertoux, Arlette Luce - et de l'atelier vidéo sous la direction de Mark Tompkins. Le groupe danois de danse folklorique "Folkedansen 1945" se joindra à la manifestation.

I E N C E

Together with a number of workshops in Copenhagen, Espace-Danse proposes a European gathering, which will take place at Besançon from August 1 - 14 1988. Eventually the whole of the programme will develop into a series of presentations scheduled from June to September 1989.

The pedagogical programme is inscribed in a context of public events as a challenge to the initiative of young choreographers who are thus given the opportunity to present an individual piece of work within the context of more collective projects.

SONGS OF EXPERIENCE

International workshop "Dance and Environment"

Julyen Hamilton (G.B.) studied at "The Place" in London and at the "Dardington College of Arts", especially with Steve Paxton, Simone Forti, Mary Fulkerson, and Kirstie Simson. Works as a teacher in Modern Dance School in Amsterdam, teaches and makes choreography in the U.S.A. and in Europe.

Mark Tompkins (U.S.A. - F.) worked first with solos, afterwards in collaboration with other choreographers: Harry Sheppard, Lila Greene, Elsa Wollaston, Hideyuki Yano, Steve Paxton, Lisa Nelson and Odile Duboc. In 1983 he founds his own company I.D.A. After having obtained a prize at the Concours de Bagnolet in 1984, he elaborates it into a trilogy "Trahisons". His new piece "Nouvelles" is presented at the Festival d'Avignon 1988. During the same period he works with the videofilm-makers: Alain Longuet ("Entre d'Eux", "Nouvelles" and video-dance at the American Center - Paris), Luc Riolon ("Trahisons", "Chants d'Expérience").

Stéphanie Aubin (F.) studied with Michel Hallet, Trisha Brown, Odile Duboc and Lila Green. Since 1979 she has worked as a teacher and has developed a pedagogical programme for Art in the School. With her company "LARSEN", she has presented "Fauchon" (81), "Plissé Soleil" (84), "Dédoublé" (86) and "Dévoilé" (87).

Martine Floux (F.). For the last ten years she has worked with H. Yano ("Salome", 1985) and presented her own choreographies "Sept Séquences de Danse" (1972) and "Miroir des Apparences" (1986).

Véronique Barrier (F.) started dancing with Carolyn Carlson and developed her own style through working with J. Patarozzi, J. Taffanel and M. Tompkins. At the moment, she is teaching and organising events in Perpignan.

Ralph Grant (U.S.A. - DK). Educated as painter, trained in classical and modern dance. Solo dancer in American and German ballet companies (Bremen, Darmstadt and "Deutscher Tanz Theater"). Has been a member of "Wuppertal Tanz Theater (Pina Bausch). With his company he has performed in Denmark, Germany, Iceland, Canada, France and Columbia.

Pascale Houbin (F.). Worked with Daniel Larrieu (1982-85). She presented her first piece "Nota Bene" in 1986, and has since worked on the subject of the image together with Quentin Bertoux. At the moment she is preparing another performance, "Chants". She teaches yoga in Paris.

Lulia Card (F.). Founded "Etagé 3" in 1980. She dances in Mark Tompkins' company and has created a series of performances and events. She is preparing "La Guerre des Ondes", a video performance for the Montbelliard Festival.

Dana Design (N.). Anne Grete Eriksen and Leif Hernes have studied classical ballet and contact improvisation. They have worked and taught together for ten years, especially in Scandinavia, Britain and the U.S.A. With their company "Dana Design" they work with performance, film - often in collaboration with sculptors.

Jens Hviid (DK). For ten years he has done research in the Danish folkdance, and works with the group "Folkedansen 1945". He is teaching in Denmark, but also in the U.S.A., Canada and Australia.

"Specific sites"

The workshop participants will have the possibility of working outside under the guidance of a choreographer. They can also propose a choreographic idea themselves, in relation to a specific site and according to the general theme of the work: Europe of 1760-1789. The personalities, the ideas, the philosophical, artistic and social movements, all the dreams of that time for the future Europe which is ours today.

The workshops will end up with a project on the relation between the image and the specific site - with the collaboration of three photographers: Per Morten Abrahamsen, Quentin Bertoux and Arlette Luce. Choreographer Mark Tompkins will direct a video workshop. The dance group "Folkedansen 1945" from Denmark will join the project.

C H A N T S D E X P E R I E N C E

Espace Danse tilbyder som et supplement til sine kurser i København et europæisk træf, som vil finde sted fra den 1. til den 14. august 1988 i Besançon. Projektet vil munde ud i en række forestillinger, der vil blive præsenteret i perioden fra juni til september 1989.

Den pædagogiske side af programmet indgår som en del af en række officielle arrangementer der overlader initiativet til unge koreografer og giver dem mulighed for at præsentere egne arbejder inden for rammerne af det fælles arbejde.

CHANTS D'EXPERIENCE

International workshop "Dans og Miljø"

Julien Hamilton (G.B.) har studeret ved "The Place" i London og ved "Dardington College of Arts" sammen med blandt andre Steve Paxton, Simone Forti, Mary Fulkerson, Kirstie Simson. Han er lærer ved Skolen for Moderne Dans i Amsterdam og underviser i koreografi i Europa og U.S.A.

Mark Tompkins (U.S.A. - F.) skaber solodans og samarbejder med koreograferne Harry Sheppard, Lila Green, Elsa Wolliaaston, Hideyuki Yano, Steve Paxton, Lisa Nelson og Odile Duboc. I 1983 grundlagde han sit eget dansekompani I.D.A. Han vandt Bagnolet-konkurrencen i 1984. Han har netop afsluttet trilogien "Trahison" (1985-87). Hans værk "Nouvelles" vil blive opført ved Teaterfestivalen i Avignon 1988. Samtidig arbejder han sammen med videokunstnerne Alain Longuet ("Entre d'Eux", "Nouvelles", og i forbindelse med video-dansekurser på Centre Américain i Paris) og Luc Riolon ("Trahison", "Chants d'Expérience").

Stéphanie Aubin (F.) har studeret hos Michel Hallet, Trisha Brown, Odile Duboc og Lila Green. Hun har undervist siden 1979 og har udarbejdet et projekt for Kunst i Skolen. Siden 1981 har hun sammen med sit kompagni (Larsen) optrådt med "Fauchon" (81), "Plissé Soleil" (84), "Dédoublé" (86) og "Dévoilé" (87).

Martine Fioux (F.) har igennem et tiår fulgt arbejdet på Roy Hart Theatre. Hun har danset med H. Yano ("Salome", 1985) og optræder med egne koreografier: "Sept Séquences de Danse" (1972) og "Miroir d'Apparences" (1986).

Véronique Barrier (F.) begyndte at danse med Carolyn Carlson og har siden, gennem sin kontakt til J. Patarozzi, J. Taffanel og M. Tompkins, udviklet sin egen personlige stil. Hun bor nu fast i Perpignan, hvor hun underviser og står for et stort antal arrangementer i byen.

Ralph Grant (U.S.A. - DK) startede som kunstmaler og op lærte sig siden i klassisk og moderne ballet. Han har været solist i adskillige balletkompanier i Tyskland (Bremen, Darmstadt og på Deutscher Tanz Theater) og danser nu i Wuppertal Dansekompagni (Pina Bausch). Med sit kompagni optræder han i Tyskland, Danmark, Canada, Island, Frankrig og Colombia.

Pascale Houbin (F.) har arbejdet sammen med Daniel Larrieu (1982-85). Optræder med sin første forestilling i 1986 ("Nota Bene" på Théâtre de la Bastille) og arbejder sammen med Quentin Bertoux på et projekt om billedet. Et nyt stykke, "Chants", er undervejs. Samtidig arbejder hun som underviser i yoga i Paris.

Lulla Card (F.) dannede "Etage 3" i 1980. Hun danser i Mark Tompkins' kompagni og har sammen med dette kompagni skabt en halv snes forestillinger og opvisninger. For øjeblikket forbereder hun "La Guerre des Ondes", et video-dansestykke, til Festivalen i Montbelliard.

Dans Design (N.). Anne Grete Eriksen og Leif Hernes har taget udgangspunkt i den klassiske ballet og i kontaktimprovisationen. De har arbejdet og undervist sammen i 10 år, først og fremmest i Skandinavien, England og U.S.A. Sammen med deres kompagni "Dans Design" arbejder de med frementstilling og film, ofte i samarbejde med skulptører.

Jens Hviid (DK) har gennem 10 år indgående studeret den danske folkedans. Han arbejder sammen med gruppen "Folkedansen 1945". Han underviser i Danmark, men også i U.S.A., Canada og Australien.

"Specific Sites"

Deltagerne vil få mulighed for at arbejde uendørs under ledelse af en koreograf. De kan selv komme med ideer til koreografier, som relaterer sig til byen og som kan indgå i arrangementets overordnede tema: Europa fra 1760 til 1789, tidens ideer, mennesker, filosofiske og kunstneriske strømninger, samfundsmæssige bevægelser. Kort sagt, tidens drømme om et fremtidigt Europa, det Europa, som vi idag lever i.

"Specific sites" skal mod arrangementets slutning danne grundlag for et arbejde med billedet med deltagelse af fotografene Per Morten Abrahamsen, Quentin Bertoux og Arlette Luce - samt for en video-workshop under ledelse af Mark Tompkins. Den danske folkedansergruppe "Folkedansen 1945" vil slutte sig til dette afsluttende arrangement.

Espace-Danse propose, en complément de ses stages à Copenhague, un rassemblement européen, qui se déroulera du 1er au 14 août 1988 à Besançon. L'ensemble du programme verra son aboutissement lors de différentes manifestations prévues de juin à septembre 1989.

Le programme pédagogique s'inscrit dans des événements publics, faisant appel à l'initiative de jeunes chorégraphes et offrant la possibilité de présentations individuelles à l'intérieur de manifestations collectives.

CHANTS D'EXPERIENCE

Stage international "Danse et Environnement"

Julien Hamilton (G.B.) a étudié à "The Place" - Londres et au "Dardington College of Arts", notamment avec Steve Paxton, Simone Forti, Mary Fulkerson, Kirstie Simson. Professeur à l'Ecole de Danse Moderne d'Amsterdam, il enseigne et chorégraphie en Europe et aux U.S.A.

Mark Tompkins (U.S.A. - F.) crée des solos et collabore avec les chorégraphes Harry Sheppard, Lila Green, Elsa Wolliaaston, Hideyuki Yano, Steve Paxton, Lisa Nelson et Odile Duboc. En 1983, il fonde sa propre compagnie I.D.A. Lauréat du Concours de Bagnolet en 1984. Il vient de terminer la trilogie "Trahison" (1985-1987). Sa création "Nouvelles" est présentée au Festival d'Avignon 88. Parallèlement, il travaille en relation avec les vidéastes Alain Longuet ("Entre d'Eux", "Nouvelles", et cours de vidéo-danse au Centre Américain - Paris), Luc Riolon ("Trahisons", "Chants d'Expérience").

Stéphanie Aubin (F.) a étudié auprès de Michel Hallet, Trisha Brown, Odile Duboc, Lila Green. Elle enseigne depuis 1979 et développe un projet d'essais et d'actions en direction de l'Art à l'Ecole. Depuis 1981 avec sa compagnie (LARSEN) elle a présenté : "Fauchon" (1981), "Plissé Soleil" (1984), "Dédoublé" (1986), "Dévoilé" (1987).

Martine Fioux (F.) suit depuis une dizaine d'années le travail de Roy Hart Theatre. Elle a dansé avec H. Yano ("Salome", 1985) et présente ses propres chorégraphies : "Sept Séquences de Danse" (1972) et "Miroir des Apparences" (1986).

Véronique Barrier (F.) commence la danse avec Carolyn Carlson, puis au contact de J. Patarozzi, J. Taffanel, M. Tompkins développe un style personnel. Etablie à Perpignan, elle enseigne et propose de nombreuses interventions dans la ville.

Ralph Grant (U.S.A. - DK). D'abord peintre, il s'entraîne en ballet classique et moderne. Soliste de plusieurs compagnies de ballet en Allemagne (Breme, Darmstadt et Deutscher Tanz Theater), il rejoint la compagnie de Wuppertal (Pina Bausch). Avec sa compagnie il présente ses productions en Allemagne, au Danemark, au Canada, en Islande, en France et en Colombie.

Pascale Houbin (F.) a travaillé avec Daniel Larrieu (1982-85). Elle présente son premier spectacle en 1986 ("Nota Bene" au Théâtre de la Bastille) et poursuit un travail sur l'image avec Quentin Bertoux. Une nouvelle pièce "Chants" est en projet. Elle pratique et enseigne le yoga à Paris.

Lulla Card (F.) fonde "Etage 3" en 1980. Elle danse dans la compagnie de Mark Tompkins et crée avec sa compagnie une dizaine de spectacles et d'interventions. Elle prépare "La Guerre des Ondes", spectacle vidéo-danse pour le Festival de Montbelliard.

Dans Design (N.). Anne Grete Eriksen et Leif Hernes sont partis du ballet classique et de la danse "contact". Ils travaillent et enseignent ensemble depuis 10 ans, principalement en Scandinavie, en Angleterre et aux U.S.A. Avec leur compagnie "Dans Design" ils travaillent la performance, le film, au contact d'artistes plasticiens.

Jens Hviid (DK). Depuis 10 ans, il approfondit une recherche sur la danse folklorique danoise et travaille avec le groupe "Folkedansen 1945". Il enseigne au Danemark mais aussi aux U.S.A., au Canada et en Australie.

"Sites Spécifiques"

Les stagiaires auront la possibilité de travailler en extérieur sous la direction d'un chorégraphe. Ils peuvent aussi proposer, eux-mêmes, une idée chorégraphique s'insérant dans la ville et tenant compte du thème général du stage : l'Europe de 1760 à 1789, les idées, les hommes, les mouvements philosophiques, artistiques et sociaux. Tout ce qui à cette époque a été rêvé pour une Europe future qui est la nôtre aujourd'hui.

Les sites spécifiques feront l'objet en fin de stage d'un travail sur l'image avec l'intervention de photographes - Per Morten Abrahamsen, Quentin Bertoux, Arlette Luce - et de l'atelier vidéo sous la direction de Mark Tompkins. Le groupe danois de danse folklorique "Folkedansen 1945" se joindra à la manifestation.

Together with a number of workshops in Copenhagen, Espace-Danse proposes a European gathering, which will take place at Besançon from August 1 - 14 1988. Eventually the whole of the programme will develop into a series of presentations scheduled from June to September 1989.

The pedagogical programme is inscribed in a context of public events as a challenge to the initiative of young choreographers who are thus given the opportunity to present an individual piece of work within the context of more collective projects.

SONGS OF EXPERIENCE

International workshop "Dance and Environment"

Julien Hamilton (G.B.) studied at "The Place" in London and at the "Dardington College of Arts", especially with Steve Paxton, Simone Forti, Mary Fulkerson, and Kirstie Simson. Works as a teacher in Modern Dance School in Amsterdam, teaches and makes choreography in the U.S.A. and in Europe.

Mark Tompkins (U.S.A. - F.) worked first with solos, afterwards in collaboration with other choreographers : Harry Sheppard, Lila Greene, Elsa Wolliaaston, Hideyuki Yano, Steve Paxton, Lisa Nelson and Odile Duboc. In 1983 he founds his own company I.D.A. After having obtained a prize at the Concours de Bagnolet in 1984, he elaborates it into a trilogy "Trahisons". His new piece "Nouvelles" is presented at the Festival d'Avignon 1988. During the same period he works with the videofilm-makers : Alain Longuet ("Entre d'Eux", "Nouvelles" and video-dance at the American Center - Paris), Luc Riolon ("Trahisons", "Chants d'Expérience").

Stéphanie Aubin (F.) studied with Michel Hallet, Trisha Brown, Odile Duboc and Lila Green. Since 1979 she has worked as a teacher and has developed a pedagogical programme for Art in the School. With her company "LARSEN", she has presented "Fauchon" (81), "Plissé Soleil" (84), "Dédoublé" (86) and "Dévoilé" (87).

Martine Fioux (F.). For the last ten years she has worked with H. Yano ("Salome", 1985) and presented her own choreographies "Sept Séquences de Danse" (1972) and "Miroir des Apparences" (1986).

Véronique Barrier (F.) started dancing with Carolyn Carlson and developed her own style through working with J. Patarozzi, J. Taffanel and M. Tompkins. At the moment, she is teaching and organising events in Perpignan.

Ralph Grant (U.S.A. - DK). Educated as painter, trained in classical and modern dance. Solo dancer in American and German ballet companies (Bremen, Darmstadt and "Deutscher Tanz Theater"). Has been a member of "Wuppertal Tanz Theater (Pina Bausch)". With his company he has performed in Denmark, Germany, Iceland, Canada, France and Columbia.

Pascale Houbin (F.). Worked with Daniel Larrieu (1982-85). She presented her first piece "Nota Bene" in 1986, and has since worked on the subject of the image together with Quentin Bertoux. At the moment she is preparing another performance, "Chants". She teaches yoga in Paris.

Lulla Card (F.). Founded "Etage 3" in 1980. She dances in Mark Tompkins' company and has created a series of performances and events. She is preparing "La Guerre des Ondes", a video performance for the Montbelliard Festival.

Dans Design (N.). Anne Grete Eriksen and Leif Hernes have studied classical ballet and contact improvisation. They have worked and taught together for ten years, especially in Scandinavia, Britain and the U.S.A. With their company "Dans Design" they work with performance, film - often in collaboration with sculptors.

Jens Hviid (DK). For ten years he has done research in the Danish folkdance, and works with the group "Folkedansen 1945". He is teaching in Denmark, but also in the U.S.A., Canada and Australia.

"Specific sites"

The workshop participants will have the possibility of working outside under the guidance of a choreographer. They can also propose a choreographic idea themselves, in relation to a specific site and according to the general theme of the work : Europe of 1760-1789. The personalities, the ideas, the philosophical, artistic and social movements, all the dreams of that time for the future Europe which is ours today.

The workshops will end up with a project on the relation between the image and the specific site - with the collaboration of three photographers : Per Morten Abrahamsen, Quentin Bertoux and Arlette Luce. Choreographer Mark Tompkins will direct a video workshop. The dance group "Folkedansen 1945" from Denmark will join the project.